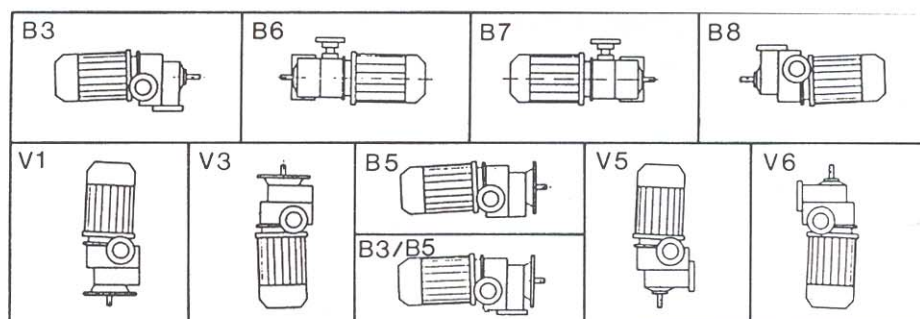


Forme costruttive e posizioni di montaggio

Construction forms and mounting positions



LUBRIFICAZIONE

La sezione riduttore dei variatori della serie VAR 2-5-10-20-30/1/2 è fornita con grasso sintetico a lunga durata per ingranaggi, con viscosità dell'olio base a 40°C, di 165 cSt. Il grasso sintetico può essere impiegato per temperature ambiente da -15°C a +50°C.

I variatori della serie VAR 55-75/1/2 sono invece lubrificati con olio sintetico.

Al fine di predisporre il corretto orientamento dei tappi di sfiato e livello d'olio, consigliamo di precisare sempre la posizione di montaggio desiderata.

TIPO TYPE	Quantità di lubrificante (Kg) Quantity of lubricant (Kg)
VAR 5/1	0,1
VAR 5/2	0,2
VAR 10/1	0,4
VAR 10/2	0,5
VAR 20/1	0,4
VAR 20/2	0,6
VAR 30/1	0,4
VAR 30/2	0,6

La parte variatore viene fornita con lubrificazione permanente (grasso sintetico per cuscinetti a rulli cilindrici).

Per ogni eventuale problema a riguardo, Vi preghiamo di contattare il nostro ufficio tecnico.

ISTRUZIONI DI USO E MANUTENZIONE

- 1) All'atto dell'installazione controllare che la tensione della rete di alimentazione sia quella riportata sulla targhetta del motore. È consigliabile l'uso di un telesalvomotore.
- 2) Il motovariatore deve essere montato nella posizione per la quale è stato ordinato: in caso di variazione è necessario interpellare il fornitore.
- 3) Nel caso che il motovariatore dovesse funzionare in atmosfera polverosa o umida è necessario montare un carter di protezione.
- 4) Sull'albero di uscita non si devono calettare pignoni, pulegge, frizioni ecc. con accoppiamento troppo stretto; ciò per evitare urti e martellamenti in fase di montaggio o di sostituzione. Tali sollecitazioni sarebbero assai dannose per gli organi interni del variatore.
- 5) I variatori vengono consegnati completi di lubrificante e con un breve periodo di rodaggio. È consigliabile comunque non usarli a carico massimo durante le prime 20/30 ore di funzionamento.
- 6) Almeno ogni 6 mesi (circa 1000 h di lavoro) procedere al ripristino del livello di lubrificante nella sezione riduttore attraverso il foro del tappo di sfiato.
- 7) Nel caso che il numero di giri di uscita variasse da solo, cioè senza essere stato comandato, è necessario stringere la vite che regola la giusta frizione del volantino di comando.
- 8) Nel caso che il variatore tendesse a slittare, è necessario accertarsi che l'anello di frizione non sia usurato sino al supporto metallico, ed in questo caso dovrebbe essere sostituito; oppure verificare che l'anello stesso non sia sporco di materie grasse ed in quest'altro caso sarebbe necessario pulirlo, assieme al piatto conico di comando, con uno straccio ben pulito e leggermente umido di trielina.
- 9) Il motovariatore può funzionare con rotazione oraria e anti-oraria, e la regolazione della velocità può essere effettuata anche da fermo.

LUBRIFICATION

The gearboxes division of the variators of the series VAR 2-5-10-20-30/1/2 is supplied with long-life synthetic grease for gears, which has a viscosity of the basic oil at 40°C of 165 cSt. The synthetic grease can be used for applications with ambient temperature from -15°C to +50°C.

The variators of the series VAR 55-75/1/2 are lubricated with synthetic oil.

In order to orient the breather-pipe and the oil-level in a proper way, we suggest you to specify always the mounting position you desire.

TIPO TYPE	Quantità di lubrificante (litri) / Quantity of lubricant (litres)						ta -30°C ... +100°C
	Posizioni di montaggio / Mounting position						
	B3/B5	B6	B7	B8	V1/V5	V3/V6	Olio sintetico Synthetic oil ISO VG
VAR 55/1	0,7	0,9	0,9	1,2	1,1	0,6	220
VAR 55/2	1,8	2,4	2,2	2,4	2,3	2,2	220
VAR 75/1	0,8	1	1	1,3	1,2	0,7	220

The section variator, is supplied with permanent lubrication (synthetic grease for bearings with cylindrical rolls).

For any problem regarding all this, please contact our technical office.

OPERATING ISTRUCTIONS

- 1) Before installation check if the voltage stated on the motor data plate is the same of the operating voltage available. It is highly recommended to use a motor protection switch or a contactor with built-in overload cutout relay to protect the motor winding against burning out.
- 2) The speed variator must be used for the installation layout ordered. In case of a different installation the supplier must be consulted in advance.
- 3) If the unit operates in dusty or moist-wet conditions, it should be protected by a cover plate.
- 4) On the drive shaft, pulleys, clutches, gear wheels, etc., must not need to be driven on by the use of a hammer (this causing possible internal damage in the variator), but should go on easy by hand.
- 5) The speed variators are delivered filled with long-life fluid grease, and with a short running-in period. We then suggest not to use the unit at maximum load for the first 20/30 hours of work.
- 6) At last every 6 month (about 1000 operating hours) restore the lubricant level in the reducer section through the vent valve.
- 7) If the speed alters on its own (the speed drops), it could be necessary to tighten the brake screw behind the hand-wheel control.
- 8) If the drive slips, check if the clutch ring is worn or oily, opening the drive casing from the motor side (4 screws). In the first case the carbonium clutch ring must be replaced with a new one (ready available ex-stock). In the second case degrease the friction cone and friction ring surfaces with petrol and rub with soft paper.
- 9) The speed variators can operate clockwise or counterclockwise, and the speed setting can be done even when the machine is still.